

INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT

19. POKAL NESTLA ŽGANKA

23.02.2025

SLOVENIJA



COECO
BEST
IMPRINT

COECO
BEST
IMPRINT



MESTNA OBČINA
VELENJE



MESTNA OBČINA
VELENJE

AVSTUDIO



AVSTUDIO

30 LET
KARATE KLUB



空手道

VELENJE

1994-2024

LAST TOURNAMENT: 600 ENTRIES, 100 TEAMS, 7 COUNTRIES

ENTRIES:

www.sportdata.org

Uvodnik župana Mestne občine Velenje

Spoštovani!

Mestna občina Velenje je dom številnih vrhunskih športnic in športnikov, ki s svojimi dosežki predstavljajo naše mesto tako doma kot v tujini. Prizadevamo si, da jim omogočimo dobre pogoje za trening. Vlagamo v športno infrastrukturo in preko različnih razpisov podpiramo klube ter društva pri doseganju njihovih ciljev.

Zavedamo se, kako pomembno je, da v današnjem hitrem tempu življenja spodbujamo občanke in občane k zdravemu načinu življenja in k športnim aktivnostim. Šport ima velik vpliv na kakovost našega vsakdanjega življenja, zato si je zanj vredno vzeti čas. Za doseganje vrhunskih rezultatov pa je seveda potrebno veliko truda, vztrajnosti in treningov, kar izjemno cenim.



Pomemben del te zgodbe je tudi Karate klub Tiger Velenje, ki pod svojim okriljem združuje več kot 70 karateistk in karateistov. Turnir za pokal Nestla Žganka, ki ga bo klub organiziral že 18., je za Velenje zelo pomemben dogodek. Ob tej priložnosti se zahvaljujem vsem, ki sodelujejo pri njegovi uspešni izvedbi.

Vsem članicam in članom Karate kluba Tiger Velenje želim, da še naprej uspešno sledijo svojim ciljem in predvsem, da v športni dejavnosti, ki jo opravljajo, tudi uživajo. To je danes še posebej pomembno.

Vse dobro v letu 2025 in srečno!

Peter Dermol, župan Mestne občine Velenje

Foreword by the Mayor of the Municipality of Velenje

Dear all,

The Municipality of Velenje is home to many outstanding athletes who proudly represent our city both locally and globally with their achievements. We strive to provide all athletes with excellent training conditions. We invest in sports infrastructure and support clubs and associations in achieving their goals through various funding programs.

We are aware of the importance of encouraging our residents to adopt a healthier lifestyle and participate in sports activities in today's fast-paced world. Sports can greatly enhance the quality of our daily lives, and it is worth dedicating time to it. Achieving top results requires effort, persistence, and regular training, which I deeply respect.

Karate Club Tiger Velenje is an important part of this story, nurturing over 70 karatekas under its wing. The Nestl Žgank Cup, which the club will organize for the 18th time, is a significant event for Velenje. On this occasion, I would like to thank everyone involved in making it a success.

To all members of Karate Club Tiger Velenje, I wish continued success in pursuing your goals and, above all, that you find joy in your sports activities. This is especially important in today's world.

Wishing you all the best in 2025 and good luck!

Peter Dermol, Mayor of the Municipality of Velenje

Bego Tabaković, predsednik Karate kluba Tiger Velenje

Leta 2024 smo obeležili 30. obletnico obstoja kluba (1994 -2024)

Zgodovina Karate kluba Tiger Velenje

Spoštovani športniki, trenerji, cenjeni kolegi in prijatelji karate športa,

z veliko častjo vas vabim na 19. memorialni mednarodni turnir v čast Nestlu Žganku. Karate klub Tiger Velenje uradno deluje od leta 1994 in je desetkratni državni prvak na slovenskih tleh. Klub je vzgojil številne slovenske državne prvake in to delo uspešno nadaljuje. V svoji bogati zgodovini se lahko pohvali s tremi evropskimi medaljami, dvema petima mestoma na svetovni ravni ter številnimi petimi in sedmimi mesti na evropskih tekmovanjih.



V izjemno osebno zadovoljstvo in čast mi je, da vas lahko povabim na 19. memorialni turnir, ki bo potekal **23. februarja 2025 v Rdeči dvorani**. Vsem udeležencem želim, da ta dogodek doživite v duhu športa, ki povezuje ljudi vseh ras, spolov in prepričanj ter vse generacije, z željo, da se ponovno srečamo.

Karate klub Tiger Velenje je uradni član Karate zveze Slovenije, nacionalne športne zveze, ki je pod okriljem Olimpijskega komiteja Slovenije - Združenja športnih zvez in predstavlja karate šport v Sloveniji.

Bego Tabaković je svojo športno pot začel pred 54 leti v Karate klubu Velenje, za katerega je tekmoval do leta 1990. Na pobudo svojih učencev je štiri leta kasneje ustanovil Karate klub Rudar Velenje, ki se je kasneje preimenoval v Karate klub Tiger Velenje, pod katerim ga poznajo ljubitelji tega športa še danes. V svoji dolgi karieri je dosegel izjemne uspehe in pustil pomemben pečat v slovenskem karateju.

Vsem tekmovalcem in trenerjem želim veliko športnih uspehov in zadovoljstva. Dobrodošli v Velenje, Slovenija!

Bego Tabaković, President of KC Tiger Velenje

In 2024, we have celebrated the 30th anniversary Existence of the club (1994 -2024)

History of Karate Club Tiger Velenje

Dear athletes, coaches, esteemed colleagues, and friends of karate,

It is with great honor that I invite you to the 19th Memorial International Tournament in honor of Nestl Žgank. Karate Club Tiger Velenje has been officially operating since 1994 and is a ten-time national champion in Slovenia. The club has trained numerous Slovenian national champions and continues to do so. Throughout its rich history, the club has achieved three European medals, two fifth places at the world level, and many fifth and seventh places in European competitions.

It is my great personal honor and privilege to invite you to the 19th Memorial Tournament, which will take place on February 23, 2025, in the Rdeča dvorana (Red Hall). I wish all participants to experience this event in the spirit of sport, which connects people of all races, genders, beliefs, and generations, with the hope of meeting again.

Karate Club Tiger Velenje is a registered member of the Slovenian Karate Federation, the national sports federation officially recognized by the Olympic Committee of Slovenia - Association of Sports Federations, which represents karate in Slovenia.

Bego Tabaković began his sports journey 54 years ago in Karate Club Velenje, where he competed until 1990. Four years later, at the initiative of his students, he founded Karate Club Rudar Velenje, which was later renamed Karate Club Tiger Velenje, under which it is still known today. Throughout his long career, he has achieved exceptional success and left a significant mark on Slovenian karate.

To all competitors and coaches, I wish great sporting success and satisfaction. Welcome to Velenje, Slovenia!



18. Pokal Nestla Žganka, 18. 2. 2024
Obiskalo ga je 88 klubov iz 8. držav, ki so skupaj ustvarili 854 nastopov.
Sodelovalo je 40 ekip - 648 tekmovalcev in tekmovalk.

*18th Nestla Žganka Cup, February 18, 2024
It was attended by 88 clubs from 8 countries, with a total of 854 performances.
A total of 40 teams participated, comprising 648 male and female competitors.*



»NI ŽIVLEJA BREZ VELEJA« prepeva pevec 6pack Čukur, temu pa z veseljem pritegnejo tudi vsi Velenjčani, ponosni na svoje mesto. Velenje je sodobno, mlado evropsko mesto, ki je zelo naklonjeno športu. Odlikuje ga medkulturna odprtost. Leži v vzhodnem delu Šaleške doline in je eno najmlajših slovenskih mest, v katerem živi več kot 33 tisoč prebivalcev.

Velenje je zaposlitveno, upravno in izobraževalno središče Savinjsko-šaleške regije. S svojo moderno arhitekturo se razlikuje od drugih slovenskih mest. Ni zraslo iz starega mestnega jedra, nima strnjenih ulic, temveč s svojo odprtostjo in zelenjem postavlja nova merila. Očarajo ali presenetijo predvsem prosto stoječi objekti z ravnimi strehami, velike zelenice in obširna območja, namenjena pešcem.

Velenje je tudi mesto velikih gospodarskih sistemov (Gorenje-Hisense, Premogovnik Velenje, Esotech in drugi) in je opremljeno s sodobno infrastrukturo. Je eno najmočnejših gospodarskih središč Slovenije. Stebri velenjskega gospodarskega razvoja so energetika, kovinsko-predelovalna in gradbena industrija, v zadnjem času pa tudi specializirane storitve s področja okoljskih tehnologij in industrijskega dizajna.

To je mesto priložnosti, sožitja, športa, kulture in glasbe. Zgovorno je z zanimivo zgodovino, bogato kulturno-zgodovinskimi spomeniki in naravnimi znamenitostmi, predvsem pa z dogodki in ljudmi, ki vas prijazno vabijo in z veseljem pričakujejo.

Velenje je tudi športno mesto. Občani in občanke se dobro zavedajo, kako pomemben je šport za dobro počutje in kakovostno življenje. Prepričani smo, da sta množičnost in vrhunskost v športu enako pomembni in neločljivo povezani. Skozi vse leto se v mestu odvijajo najrazličnejša športna tekmovanja na vseh ravneh, tako klubskih kot mednarodnih.

Ker je Velenje mesto s srcem in mesto srčnih ljudi, smo izjemno ponosni, da bomo lahko gostili najboljše karateistke in karateiste!

»THERE IS NO LIFE WITHOUT VELEJE« sings 6pack Čukur, and with joy, all the citizens of Velenje proudly join in, celebrating their city. Velenje is a modern, young European city that strongly embraces sports. It is known for its multicultural openness. Located in the eastern part of the Šalek Valley, it is one of the youngest Slovenian cities, home to more than 33,000 inhabitants.

Velenje is the employment, administrative, and educational hub of the Savinja-Šalek region. With its modern architectural style, Velenje stands out from other Slovenian cities. It did not grow from an old town center, nor does it have narrow streets; instead, its openness and greenery set new standards. Particularly striking are its freestanding buildings with flat roofs, large green areas, and extensive pedestrian zones.

Velenje is also a city of large economic systems (Gorenje-Hisense, Premogovnik Velenje, Esotech, and others) and is equipped with modern infrastructure. It is one of the strongest economic centers in Slovenia. The pillars of Velenje's economic development are energy production, metal processing, and construction industries, as well as specialized services in environmental technologies and industrial design.

It is a city of opportunities, harmony, sports, culture, and music. It boasts a fascinating history, rich in cultural and historical monuments and natural attractions, but above all, with events and people who warmly welcome and eagerly await your visit.

Velenje is also a city of sports. The residents are well aware of the importance of sports for well-being and quality of life. We firmly believe that mass participation and excellence in sports are equally important and inseparably linked. Throughout the year, the city hosts a variety of sports competitions at all levels, from local to international.

Because Velenje is a city with a heart and a city of heartfelt people, we are incredibly proud to host the best karatekas!

INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT 19. POKAL NESTLA ŽGANKA

Organizator / Organizer: **KARATE KLUB TIGER VELENJE**
Datum / Date: **23. 2. 2025**
Kraj dogodka / Place of event: **RDEČA DVORANA VELENJE**
Kontakt / Contact: **BEGO TABAKOVIĆ**
bego.tabakovic@gmail.com | +386 51 307 053
English / Deutsch contact: **MIHAEL CIGLER**
mihael@cigler.si | +386 40 554 665

URNIK

9:00 Začetek tekmovanja

Urnik bo objavljen na spletni strani e-karate.si nekaj dni pred turnirjem.

TIMETABLE

9:00 Start of the competition

Timetable will be published on e-karate.si a few days before the tournament.



SPLOŠNI POGOJI

Tekmovalci nastopajo na lastno odgovornost. V primeru morebitnih poškodb na tekmovanju ne morejo zahtevati od organizatorja nikakršnega povračila.

Podatke o tekmovalcih se dokazuje z javnimi listinami (osebna izkaznica, potni list idr.).

Na turnirju lahko nastopajo klubi in zvez, ki so člani EKF in WKF.

INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT 19. POKAL NESTLA ŽGANKA

GENERAL CONDITIONS

All competitors enter this competition at their own risk and by doing so agree to absolve the organisers of any claims which may arise however so caused. All the necessary information concerning each competitor is obtained from official documents such as identification cards, passports etc.

Only clubs and competitors who are members of National karate federations - members of EKF and WKF are permitted to take part in the tournament.

TEKMOVALNA TAKSA / ENTRY FEE

30 EUR Posamezni nastop / Individual category

40 EUR Ekipni nastop / Team category

Tekmovalna taksa se lahko plača z bančnim nakazilom. / Entry fee can be paid via Bank transfer.

Ime banke / Bank name: Delavska hranilnica d.d. Ljubljana; Miklošičeva 5, 1000 Ljubljana

Swift/Bic: HDELSI22

IBAN: SI56 6100 0002 0482 964

Karate klub Tiger, Jenkova 14, 3320 Velenje

PRIJAVE / APPLICATIONS: sportdata.org | e-karate.si

ROK ZA PRIJAVE / APPLICATION DEADLINE: 20. 2. 2025



INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT 19. POKAL NESTLA ŽGANKA

KATEGORIJE / CATEGORIES

| KATA POSAMEZNO / KATA INDIVIDUAL | | |
|----------------------------------|--|---------------------------------|
| ŽENSKÉ / FEMALE | KATA PRAVILA / KATA RULES | MOŠKI / MALE |
| STAROST / AGE | | STAROST / AGE |
| U8 I. Nivo (8.- 6. kyu) | Kata (ŠOLSKA) se lahko ponavlja / Same kata (SCHOOL) can be repeated | U8 I. Nivo (8.- 6. kyu) |
| U8 Abs | Kata (ŠOLSKA) se lahko ponavlja / Same kata (SCHOOL) can be repeated | U8 Abs |
| 8 - 9 I. Nivo (8.- 6. kyu) | Kata (ŠOLSKA) se lahko ponavlja / Same kata (SCHOOL) can be repeated | 8 - 9 I. Nivo (8.- 6. kyu) |
| 8 - 9 Abs | Kata se lahko ponavlja, v finalu druga kata (Šolske kate) / Same kata can be repeated, in final different kata (School kata) | 8 - 9 Abs |
| 10 - 11 I. Nivo (8.- 4. kyu) | Kata se lahko ponavlja, v finalu druga kata (Šolske kate) / Same kata can be repeated, in final different kata (School kata) | 10 - 11 I. Nivo (8.- 4. kyu) |
| 10 - 11 Abs | 1 in 2 krog šolske kate, nato iz seznama WKF, vsak krog druga kata / 1 and 2 round School kata, after free choice of kata WKF, each round different kata | 10 - 11 Abs |
| 12 - 13 I. Nivo (8.- 3. kyu) | Kata se lahko ponavlja, v finalu druga kata (Šolske kate) / Same kata can be repeated, in final different kata (School kata) | 12 - 13 I. Nivo (8.- 3. kyu) |
| 12 - 13 Abs | 1 in 2 krog šolske kate, nato iz seznama WKF, vsak krog druga kata / 1 and 2 round School kata, after free choice of kata WKF, each round different kata | 12 - 13 Abs |
| 14 - 15 | Pravila WKF / WKF rules | 14 - 15 |
| 16 - 17 | Pravila WKF / WKF rules | 16 - 17 |
| 16+ | Pravila WKF / WKF rules | 16+ |
| 35+ | Vsak krog se izvaja druga kata / Each round different kata | 35+ |
| 50+ | Kata posamezno / Kata <u>individually</u> | 50+ |

Abs - absolutna kategorija (vsi pasovi) / absolute category (all belts)

11 let in mlajši: Sočasna izvedba v paru
11 years and younger: Performing simultaneously in pair

| PARAKARATE, KARATE ZA OSEBE S POSEBNIMI POTREBAMI | | |
|---|------------------------------------|--------------|
| ŽENSKÉ / FEMALE | KATA PRAVILA / KATA RULES | MOŠKI / MALE |
| 16+ | Pravila WKF / WKF rules | 16+ |
| -50 | Parakarate Pravila WKF / WKF rules | -50 |
| 50+ | Parakarate Pravila WKF / WKF rules | 50+ |

INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT 19. POKAL NESTLA ŽGANKA

| KATA EKIPNO / KATA TEAM | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| ŽENSKE / FEMALE | MOŠKI / MALE |
| 9 let in mlajše / 9 and younger | 9 let in mlajši / 9 and younger |
| 10 - 11 let / 10 - 11 years | 10 - 11 let / 10 - 11 years |
| 12 - 13 let / 12 - 13 years | 12 - 13 let / 12 - 13 years |

| BORBE POSAMEZNO / KUMITE INDIVIDUAL | | | |
|-------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| ŽENSKE / FEMALE | | MOŠKI / MALE | |
| STAROST / AGE | TEŽA / WEIGHT | STAROST / AGE | TEŽA / WEIGHT |
| 8 - 9 | - 30 kg | 8 - 9 | - 30 kg |
| 8 - 9 | +30 kg | 8 - 9 | +30 kg |
| 10 - 11 | - 40 kg | 10 - 11 | - 35 kg |
| 10 - 11 | +40 kg | 10 - 11 | - 40 kg |
| 12 - 13 | - 45 kg | 10 - 11 | - 45 kg |
| 12 - 13 | - 50 kg | 10 - 11 | +45 kg |
| 12 - 13 | +50 kg | 12 - 13 | - 40 kg |
| 14 - 15 | - 47 kg | 12 - 13 | - 45 kg |
| 14 - 15 | - 54 kg | 12 - 13 | - 50 kg |
| 14 - 15 | +54 kg | 12 - 13 | - 55 kg |
| 16 - 17 | - 48 kg | 12 - 13 | +55 kg |
| 16 - 17 | - 53 kg | 14 - 15 | - 52 kg |
| 16 - 17 | - 59 kg | 14 - 15 | - 57 kg |
| 16 - 17 | +59 kg | 14 - 15 | - 63 kg |
| 18 - 20 (U21) | - 50 kg | 14 - 15 | - 70 kg |
| 18 - 20 (U21) | - 55 kg | 14 - 15 | +70 kg |
| 18 - 20 (U21) | - 61 kg | 16 - 17 | - 55 kg |
| 18 - 20 (U21) | - 68 kg | 16 - 17 | - 61 kg |
| 18 - 20 (U21) | +68 kg | 16 - 17 | - 68 kg |
| 18+ | - 50 kg | 16 - 17 | - 76 kg |
| 18+ | - 55 kg | 16 - 17 | +76 kg |
| 18+ | - 61 kg | 18 - 20 (U21) | - 60 kg |
| 18+ | - 68 kg | 18 - 20 (U21) | - 67 kg |
| 18+ | +68 kg | 18 - 20 (U21) | - 75 kg |
| 18+ | OPEN | 18 - 20 (U21) | - 84 kg |
| | | 18 - 20 (U21) | +84 kg |
| | | 18+ | - 60 kg |
| | | 18+ | - 67 kg |
| | | 18+ | - 75 kg |
| | | 18+ | - 84 kg |
| | | 18+ | +84 kg |
| | | 18+ | OPEN |

INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT 19. POKAL NESTLA ŽGANKA

| BORBE POSAMEZNO / KUMITE INDIVIDUAL | |
|-------------------------------------|---------------|
| ŽENSKE / FEMALE | |
| STAROST / AGE | TEŽA / WEIGHT |
| U14 mlajše kadetinje | -42 kg |
| U14 mlajše kadetinje | -47 kg |
| U14 mlajše kadetinje | -52 kg |
| U14 mlajše kadetinje | +52 kg |
| Kadetinje | -47 kg |
| Kadetinje | -54 kg |
| Kadetinje | -61 kg |
| Kadetinje | +61 kg |
| Mladinke | -48 kg |
| Mladinke | -53 kg |
| Mladinke | -59 kg |
| Mladinke | -66 kg |
| Mladinke | +66 kg |



INTERNATIONAL KARATE TOURNAMENT 19. POKAL NESTLA ŽGANKA

PRAVILA / RULES

- Polni repasaž / *Full Repassage*
- Tekmovalci lahko nastopijo tudi v eni starostni kategoriji višje. / *Competitors could compete in one age category higher.*
- Trajanje borbe: 11 let in mlajši – 90 sekund 12 let in starejši – WKF
Duration of kumite: 11 and younger – 90 seconds 12 and older – WKF
- Absolutna kategorija v borbah – za prve tri uvrščene klube veliki pokal.
Open category in kumite – the first three listed clubs grandstup.
- Za vse tekmovalce je obvezna uporaba rdečih in modrih rokavic, ščitnikov za golen in nart, ščitnikov za zobe ter ščitnikov za prsa (dekleta). Obrazna maska ter ščit za telo nista obvezna.
All competitors are obligated to wear protective gear: red and blue mitts, shin and foot protectors, mouth guard, breast protector for girls are obligatory, face masks and body protectors are optional.
- Pritožbe: Pritožbena taksa je 75 EUR. Za reševanje in obravnavo pritožb se uporabljajo veljavni akti Karate Zveze Slovenije.
Complaints: Complaint fee is 75 EUR. Any potential complaints procedure will be carried out on the basis of legal acts of the Karate Federation of Slovenia.

Nasvidenje v Velenju!

See you in Velenje!

